

**CÔNG VĂN GIỚI THIỆU VÀ ĐỀ XUẤT NỘI DUNG CÔNG TÁC**  
**LETTER OF INTRODUCTION AND WORK PROPOSAL**

*(V/v: Khảo sát, đánh giá hiện trạng NMXLNT Tân Tiến và đề xuất hợp tác chiến lược phát triển công nghệ FCR)*

*(Ref: Survey and assessment of Tan Tien WWTP and proposal for strategic cooperation in FCR technology development)*

**Kính gửi / To:**

- Ủy ban nhân dân tỉnh Bắc Ninh / *People's Committee of Bac Ninh Province*
- Sở Xây dựng tỉnh Bắc Ninh / *Department of Construction of Bac Ninh Province*
- Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải tỉnh Bắc Ninh / *Bac Ninh Drainage and Wastewater Treatment Center*

**Lời mở đầu / Introduction**

Organica Water xin trân trọng cảm ơn Quý Cơ quan đã quan tâm đến việc ứng dụng các giải pháp công nghệ xanh trong phát triển hạ tầng môi trường của tỉnh Bắc Ninh. Đồng thời, chúng tôi bày tỏ mong muốn được hợp tác chặt chẽ với **Trung tâm Thoát nước và Xử lý nước thải tỉnh Bắc Ninh**, đại diện là **Ông Nguyễn Tiến Tùng - Giám đốc Trung tâm**, nhằm triển khai các giải pháp công nghệ tiên tiến trong lĩnh vực xử lý nước thải.

*Organica Water would like to express our sincere appreciation to your Authorities for your interest in applying green technology solutions to the environmental infrastructure of Bac Ninh Province.*

*At the same time, we express our strong interest in establishing close cooperation with the **Bac Ninh Drainage and Wastewater Treatment Center**, represented by **Mr. Nguyen Tien Tung - Director**, to implement advanced wastewater treatment technologies.*

Để thúc đẩy hợp tác, chúng tôi trân trọng giới thiệu và đề xuất đầu mối liên lạc như sau/ *To accelerate the project, we are pleased to introduce our focal point and the work scope as follows:*

**1. Nhân sự đại diện / Representative Personnel:**

Họ và tên / Full Name: **BÙI ĐỨC HIẾU**

Học vị / Academic Degree: **Thạc sỹ Kỹ thuật Môi trường / Master of Environmental Engineering.**

Chức vụ / Position: **Trưởng Đại diện Organica Water tại Việt Nam / Chief Representative of Organica Water in Vietnam.**



## 2. Nội dung công tác trọng tâm / Core Work Scopes:

Khảo sát và Đánh giá hiện trạng: Trực tiếp phối hợp khảo sát thực địa tại Nhà máy XLNT Tân Tiến nhằm đánh giá hiện trạng kỹ thuật, xác định các nút thắt trong vận hành và đề xuất phương án cải thiện nhằm đảm bảo hệ thống vận hành thông suốt, ổn định.

*Survey and Assessment: Directly coordinating site surveys at Tan Tien WWTP to evaluate technical status, identify operational bottlenecks, and propose improvement plans to ensure smooth and stable system operation.*

Hợp tác phát triển công nghệ FCR: Thúc đẩy phổ biến công nghệ Food Chain Reactor (FCR) – giải pháp sinh học tiên tiến giúp tối ưu hóa diện tích và chi phí vận hành.

*FCR Technology Cooperation: Promoting the deployment of Food Chain Reactor (FCR) technology – an advanced biological solution to optimize footprint and operational costs.*


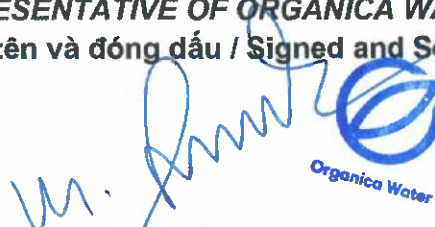
Sứ mệnh vườn sinh thái: Cùng chung sức thực hiện mục tiêu chuyển đổi các nhà máy xử lý nước thải truyền thống thành các "vườn sinh thái" đô thị, kết hợp hài hòa giữa hạ tầng kỹ thuật và cảnh quan thiên nhiên.

*Botanical Garden Mission: Joining forces to achieve the goal of transforming traditional wastewater treatment plants into urban "botanical gardens," harmonizing technical infrastructure with natural landscapes.*

Chúng tôi cam kết với năng lực chuyên môn của Thạc sỹ Bùi Đức Hiếu, công tác khảo sát và đề xuất giải pháp sẽ mang lại giá trị thực tiễn cao cho tỉnh Bắc Ninh. Rất mong nhận được sự hỗ trợ và tạo điều kiện từ Quý cơ quan.

We guarantee that with the expertise of Mr. Bui Duc Hieu, the survey and proposed solutions will bring high practical value to Bac Ninh province. We look forward to your kind support and facilitation.

Trân trọng / Sincerely,  
ĐẠI DIỆN ORGANICA WATER  
REPRESENTATIVE OF ORGANICA WATER  
(Ký tên và đóng dấu / Signed and Sealed)



**Suresh MUTHUSAMY**  
Business Head - ASEAN